

CONGREGACION DE YHWH – YAHRUSHALAYIM

San Salvador, El Salvador, C.A.- Miembro de Ukefras

Rabino Efraimita Yahosef Franco - www.beitefraim.org



SIDUR

YOM TERUAH – YOM DEL



SHOFAR

Despertando a Yahudah y a
Efraim, hacia Yahushúa a
través de las tres Torot
(Jumash, y Brit Hadashah).

Llamando a las doce tribus de
las cuatro esquinas de la aretz.

22“Ani haré yeshuá a mis ovejas, y nunca más han de ser en rapiña; y haré mishpat entre oveja y oveja.

23 Y despertaré sobre ellas un ROÉ, y él las apacentará; a mi siervo Dawid: él las apacentará, y él les ha de ser por Roé/YaHushúa.” Yehezquel 34:

SIDUR
PARA
KABALAT YOM T'RUAH

Hacemos tefilah dando toda rabá a YaHWeH por permitirnos llegar al tiempo de **Yom T'ruah** del presente shaná/año.

Luego después de la tefilah decimos:

Baruj atá YaHWeH Eloheinu , Elohim de nuestros avot/p-adres toda ravà por la simjà de poder recibir y celebrar esta jag Yom T'ruah en heirút para la kavod de tu Shem kadosh por Mashiaj Yahushúa.

“Baruj Atá YHWH Eloheinu Melej ha olam shehejeyanu v'qiymanu v'higianu lazman hazeh.

Baruj eres Tú YHWH nuestro Elohim, Melej h'Olam, Quien nos ha mantenido en hayim, nos ha sostenido, y nos ha privilegiado para llegar a esta temporada.

El shofar es sonado con la siguiente berajá:

“Baruj atá YaHWeH Eloheinu Melej ha'Olam asher kidshanu beMashiaj Yahushúa lishmoa kol shofar”, que significa: 'Baruj seas Oh YaHWeH melej del Olam que nos apartastes por Mashiaj Yahushúa y nos das el permiso de oír el sonido del shofar’.

El Shofar es sonado en este momento (**Tekiá, Shevarim, T'ruah**; tres veces finalizando con un tekiá guedolá).

SH'MA: Si desea cantarlo con guitarra:

<http://www.youtube.com/watch?v=fjqeExklpZE&feature=related>

Hagamos Hallel: (Como Efraimitas ante el Shem de YaHWeH)
(Cerramos nuestros ojos y levantamos las manos hacia su kadosh Shem)

En este momento entonamos: **“Sh'má Yisrael comprado por Mashíaj Yahushúa”:**

**Sh`ma Yisrael, YaHWeH Eloheynu, YaHWeH ejad
Baruj shemkevod malhuto, leolam vaed.**

Oye oh Yisrael YaHWeH nuestro Elohim YaHWeH uno es
**Baruj sea su Shem con kavod su Maljut por siempre améin.
MENORÁ:**

Baruj atá YaHWeH, Eloheinu Melej
haOlam, asher Kidshanu beMashiaj
Yahushúa vetzivanu lehadlik neir
shel Yom T´ruah.(luego
encendemos la menorah)

Baruj eres Tù, YaHWeH nuestro Elohim, Melej h´Olam, que nos has
apartado por Mashiaj Yahushúa y nos ha permitido encender
la menorah de Yom T´ruah la cual en el nuevo Brit y por el Rùaj
Ha Kodesh lo vemos cumplido en el Adón YaHushúa Ha Mashiaj

(Todos con voz suave, con las manos levantadas y los ojos cerrados)
Deseamos que este yom tov (y Shabat), sea un yom especial para estar
en berajá con tu Shejinà, y todo lo que hagamos sea acepto a Tì nuestro
Elohim YaHWeH . Toda ravà por las berajot recibidas en todo el
shanà que ha pasado y por ayudarnos a la búsqueda continua de Efraim .
En este yom te suplicamos que des berajá a este lugar y a los presentes
en este Erev **Yom T´ruah** ; danos fuerzas y valor para obedecer y
entender tus torot por YaHushúa Meshijeinu. **Améin**

Avinu Malkeynu YaHWeH, que la or de YaHushúa Ha Mashiaj elimine
toda tristeza, ansiedad y preocupación de nuestro ser.

Que esta **jag Yom T´ruah** (y Shabat) nos traiga Shalom , Serenidad,
Simjà y descanso en nuestro redentor YaHushúa Meshijeinu. Amein.

Los benei Yisrael celebrarán **Yom T´ruah**, observándolo en todas sus
generaciones, por brit perpètuo. Entre Mì y los benei Yisrael este es un
estatuto para siempre; obligados estamos autorizados por Yahushúa a
leer **B´midbar: 10: 10**

“10 Y en el yom de vuestra simjá, y en vuestras fiestas, y en los principios de vuestros meses, tocaréis las trompetas sobre vuestros korbanot, y sobre los korbanot de vuestras shelamim, y os han de ser por recuerdo delante de vuestro Elohim: Ani hwhy vuestro Elohim.

V`SHAMRU (Un Brit perpétuo)

En atención al Shem de YaHWeH Eloheinu y recuerdo de sus eser ha´dvrot en este momento estamos de pié en el Har Tzión y como si estuvièsemos viendo al Har Horeb para oír y dar emunah de nuestra aceptación por Mashiaj de las aseret had´vrot que Èl hablò a gadol voz las cuales trasladó al Har Tzión y no agregó màs y para dar inicio a la jag del **Shofar o Yom T´ruah.**

Para dar lectura a los aseret had´vrot entonamos el hallel Odu le YaHWeH kitòv:

Odù le YaHWeH kitòv
ki l´olam hasdò
Odù le YaHWeH kitòv
ki l´olam hasdò

//Odù, odù, odù , odù
Odù le YaHWeH kitòv
Odù, odù, odù, odù
Odù le YaHWeH kitòv//

Odù le lo heha Elohim
ki l´olam hasdò
Odù le lo heha Elohim
ki l´olam hasdò

Odù le YaHWeH Adonì
ki l´olam hasdò
Odù le YaHWeH Adonì
ki L´olam hasdò.

(Damos lectura a los aseret had´vrot de las lujot de piedra/Sinaí que hayom están en las tablas de basar de nuestro lev/Tzión.)

Mitzva No.1: Y habló Elohim YaHWeH todas estas devarim, mencionando:

Anoji YaHWeH tu Eloha, que te saqué de la eretz Mitzraim, de b'it de siervos.....Améin

Mitzva No. 2: No tendrás otros poderosos delante de mí, No te harás imagen, ni ninguna semejanza de cosa que esté arriba en los shamayim, ni abajo en la aretz, ni en los mayim debajo de la aretz: No te inclinarás a ellas ni las honrarás; porque anoji YaHWeH tu Eloha, fuerte, celoso, que visito la maldad de los horim sobre los benei, sobre los terceros y sobre los cuartos a los que me aborrecen, y que hago rajamín en millares a los que me tienen ahavá y guardan mis mitzvot....Améin

Mitzva No. 3: No tomarás el Shem de YaHWeH tu Eloha en vano; porque no dará por inocente YaHWeH al que tomare su Shem en vano.

Mitzva No. 4: Acordarte haz del yom del Shabat, para apartarlo: séis yamin trabajarás y haras toda tu obra; mas el séptimo yom ha de ser reposo para YaHWeH tu Eloha: no hagas en él obra alguna, tú, ni tu ben, ni tu bat, ni tu siervo, ni tu criada, ni tu animal, ni tu extranjero que está dentro de tus puertas: porque en séis yamin hizo YaHWeH los shamayim y la aretz, la iam y todas las cosas que en ellos hay, y reposó en el séptimo yom; por tanto YaHWeH hizo b'rajá al yom shabat y lo apartó. Améin

Mitzvá No. 5: Honra a tu av y a tu ima, porque tus yamin se alarguen en la eretz que YaHWeH tu Eloha te da. Améin

Mitzva No. 6: No asesinarás. Améin

Mitzva No. 7: No harás b'guidá (adulter-io). Améin

Mitzva No. 8: No hurtarás. Améin

Mitzva No. 9: No hablarás contra tu prójimo falso testimonio. Améin

Mitzva No. 10: No desearás la b'it de tu prójimo, no desearás la ishá de tu prójimo, ni su siervo, ni su criada, ni su buey, ni su asno, ni cosa alguna de tu prójimo. Améin

Baruj seas Tù Elohim YHWH Melej h'Olam quien nos has hecho kadosh por Mashiaj Yahushúa, y nos permites hacer recuerdo de la or de Él al inicio de **Yom T'ruah**.

Tú eres nuestra or y hatsalah en tu Shem hacemos este recuerdo y damos honra a tu ben YaHushúa al ver el cumplimiento de la or en los siete tiempos del peregrinaje de la menorah (que es la kehilà) entre las naciones en el tiempo del Brit Hadashah.

Hagamos tefilà cerrando nuestros ojos hacia el shamayim y con las manos levantadas pidamos por lo tov de nuestro cuerpo y berajá de los presentes como de los ausentes mencionando:

Avinu malkeynu, YaHWeH Elohé Avraham, Elohé Yitzjak, Elohé Yisrael concèdenos segùn tu tov voluntad tu berajà sobre los presentes como de los ausentes de Efraim como además de Yahudà y además sobre los que àun no han despertado, pues conocemos que tu ben YaHushúa pronto viene ; rogamos que sigas haciendo venir a Efraim oh YaHWeH por YaHushúa ha Mashiaj tu ben.
Amèin

Que el resplandor de YaHWeH y lo gadol de su emét sean en nuestro hogar, en la Kehilà y en donde su pueblo se encuentre.

Que YaHWeH nos conceda berajá con el gozo de su Jag **Yom T'ruah**

Que YaHWeH nos conceda berajá con el shalom de su reposo que excede todo conocimiento.

Y los presentes decimos : Amèin.

Para todos los presentes: Recibamos la Berajá de **Yom T'ruah**:

Yevarejeja YaHWeH ve-yishmereja
Ya`er YaHWeH panav veleja Veyijuneja
Yisá YaHWeH panav veleja ve-yaser lejá shalom.

YaHWeH te de berajá y te guarde haga YaHWeH resplandecer su rostro sobre tí y te muestre kavod. YaHWeH se incline con rajamín hacia tí y te conceda shalom. B'shem YaHushúa Meshijeinu.

Hallel : Yom de Hezreel.

Jag Sameaj Yom T'ruah (si cae en Shabat: agregamos: **y shabat shalom**)

Así, después del hallel cada uno se dará el Jag Sameaj Shalom y/o Shabat shalom con la señal de yad y/o abrazo y viéndose a los ojos.

Luego hacemos el:

KIDDUSH (Efraim no necesita vino; esta berajá es únicamente para dar kavod a Yahushúa.) Berajá del yáyim

Baruj atá YaHWeH Eloheynu Melej h'Olam, boreh peri ha gafen.
Baruj Hu seas tù YaHWeH Melej h'Olam que creaste el fruto de la vid como símbolo de la dam de YaHushúa tu ben la cual fuè otorgada para nuestra redención de la cual hayom hacemos recuerdo en este inicio de **Yom T'ruah**. Te damos toda ravà por haber enviado a Mashiaj y por este estatuto de **Yom T'ruah**; toda ravà por apartarnos de las naciones como tu pueblo Efraimita y por darnos tus Torot de Emét.

Baruj seas tù YaHWeH nuestro Elohim que nos has dado este **yom tov T'ruah** como el llamado a las ovejas extraviadas de la Casa de Yisrael

y que ajshav tenemos simjá de nuestro retorno a Casa , toda ravà en el Shem de YaHushùà ha Mashiaj. Amèin

HA MOTZI (Efraim no necesita lejem; esta berajá es únicamente para dar kavod a Yahushúa)

Berajá del L'jem:

Baruj atah YaHWeH, Eloheinu Melej Ha Olam, hamotzi l'jem min ha`aretz.

Baruj seas tù YaHWeH nuestro Elohim Melej ha'Olam que extraes el lejem de la aretz y que lo estableciste como símbolo del cuerpo de tu ben YaHushùà para que todo aquel Efraimita y de Yahudá que en èl crea no se pierda mas tenga hayim para siempre. Toda ravà por haber enviado a tu ben YaHushùà en cumplimiento del manà o lejem y permitirnos hacer hayom en **Yom T'ruah** este recuerdo de su ahavá y rajamín. Te damos kavod oh YaHWeH en el shem de YaHushùà tu ben. Amèin.

Hacemos una reseña de la parashá que nos corresponde relativo a **Yom T'ruah** : B'reshit 22.

Y hayom después de la breve reseña, vamos finalizando esta abodá.

Tiempo para un Hallel (Hallel 33: El shofar sonará)

Tiempo de finalizar con tefilah y berajá por los alimentos

Anuncios: Mañana temprano como shabat de costumbre: 9:30 iniciamos

Berajá en B'midvar 6.24-27

Yevarejeja YaHWeH veyeish mereja

Yaer YaHWeH panaveleja, veyijuneja

Yiza YaHWeH panaveleja vayaser

Leja shalom.

Que todos tengan un yom tov!!!!

Jag Sameaj **Yom T'ruah!!!!**.

CONGREGACION DE YHWH – YAHRUSHALAYIM

San Salvador, El Salvador, C.A. – www.beitefraim.org

Rabino Efraimita YAHOSEF FRANCO

SIDUR- SHAHARIT DE YOM TERUAH – JAG SHOFAR.

Lectura: B´midbar 10

10 Y en el yom de vuestra simjá, y en vuestras fiestas, y en los principios de vuestros meses, tocaréis las trompetas sobre vuestros korbanot, y sobre los korbanot de vuestras shelamim, y os han de ser por recuerdo delante de vuestro Elohim: Ani hwhy vuestro Elohim.

29:1

Y el séptimo mes, al primero del mes tendréis mikrá kodesh: ninguna obra servil haréis; os ha de ser yom de sonar shofar.

Habla al pueblo de Yisrael, mencionando: En el séptimo mes, en el primer yom del mes, tendrás un **shabbat**, un recuerdo para sonar el shofar, una reunión kadosh.

BIRKAT JATZOTZROT – B´RAJÁ POR SONAR LAS TROMPETAS GEMELAS DE PLATA.

Baruj atá YHWH Eloheynu Melej ha olam, asher kid´shanu b´Mashiaj Yahushúa vetzivanu al tekiat jatzo-tzrot B´Shem YaHushúa Ha Mashíaj. Amein.

Baruj eres tú YHWH, nuestro Elohim, Melej h´Olam, Quien nos ha hecho Kadosh por Mashiaj Yahushúa, y nos ha ordenado a **sonar las trompetas** todo por el Shem de Yahushúa Ha Mashiaj., Améin.

Las dos trompetas son sonadas en este momento (Tekiá, Shevarim, T´ruah; Tres veces finalizando con una Tekiá guedolá.).

(Yahudah: Abre el Aarón/Arca para que permanezca abierta; luego, La Casa de Efraim: únicamente lo que hace es hacer una profunda mirada al Shem de YAHWEH y luego al shem de Yahushúa)

AVINU MALKEINU - NUESTRO MELEJ

Lector y Congregación:

Avinu Malkeinu, bevakashá sé con rajamín con nosotros y respòndenos, porque nosotros no somos merecedores; bevakashah trata con nosotros con rajamín y ahavá y danos heirut.

Lector:

Avinu Malkeinu, hemos hecho jet delante de Ti.

Avinu Malkeinu, no tenemos Melej excepto a Ti por Mashiaj Yahushúa

Avinu Malkeinu . Trata con nosotros cuidadosamente por ahavá a tu Shem

Avinu Malkeinu , anula todo decreto malo contra nosotros.

Avinu Malkeinu , exalta el Shem de Mashiaj YaHushúa.

LECTOR Y CONGREGACION:

Avinu Malkeinu, bevakashá sé con rajamín con nosotros y respóndenos, porque nosotros no somos merecedores; trata con nosotros en rajamín y ahavá y danos heirut/l-ibertad

LECTOR:

Avinu Malkeinu, dá slija y anula nuestro jet.

Avinu Malkeinu, borra nuestras transgresiones, y remueve nuestro jet de tu vista.

Avinu Malkeinu, que regresemos a Ti en perfecta humillación.

Avinu Malkeinu, provéenos con Tus abundantes berajot.

LECTOR Y CONGREGACION:

Avinu Malkeinu, bevakashá sé con rajamín con nosotros y respóndenos, porque nosotros no somos merecedores; trata con nosotros en rajamín y ahavá y danos heirut.

(En shabbat de 7º yom agregar: **“Si retraes tu pié en Shabbat de perseguir tus propios intereses en mi Yom Kadosh, si llamas al Shabbat una delicia, el Yom apartado de YHWH, merecedor de honrar; entonces lo honras no haciendo tus cosas usuales, ni persiguiendo tus intereses, ni hablando de ellos. Entonces, encontrarás delicia en YHWH; y Ani te haré subir sobre las alturas de la aretz y te alimentaré con la herencia de tu av Ya’akov, porque la boca de YHWH ha hablado”.**) Yeshayahu 58:13

BIRKAT HASHOFAR - B’RAHA AL OIR EL SHOFAR

(El shofar es sonado, para ello la siguiente b’rajá es recitada)

“Baruj Atá YHWH Eloheinu Melej ha olam shehejeyanu v’qiymanu v’higianu lazman hazeh.

Baruj eres Tú YHWH nuestro Elohim, Melej h’Olam, Quien nos ha mantenido en hayim, nos ha sostenido, y nos ha privilegiado para llegar a esta temporada.

“Baruj atá YaHWeH Eloheinu Melej ha’Olam asher kidshanu beMashiaj Yahushúa betzivanu lishmoa kol shofar”, que significa:

‘Baruj seas Oh YaHWeH melej del Olam que nos apartastes por Mashiaj Yahushúa y nos ordenaste oir el sonido del shofar’.

El shofar es sonado (Tekiá, Shevarim, T’ruah, se repite tres veces; terminando una tekiá guedolá)

BIRCAT HAMASHIAJ - B’RAJÁ DEL MASHIAJ.

Baruj Atá YHWH Eloheinu Melej Ha’Olam
Asher natanlanoo et dehrej ha yeshuá be Mashíaj Yahushúa. Amein.

Baruj eres Tú YHWH nuestro Elohim, Melej h’Olam, Quien nos ha dado el derej de la hatsalah en Mashíaj Yahushúa. Améin.

Si Yom T'ruah cae en Shabat :

MA TOVU -- QUE TOV

Ma tovu oha-leha Ya'akov.
Mish-k'no-teha Yisrael.
Va-ani b'rov has-d'ha
avo vey-teha.
Eshta-ha-veh el heyahl
el heyahl kod-sh'ha
b'yira-teha. YaHWeH ahavti
m'on bey-teha. Um'hom
mishkan k'vo-deha.
Va-ani eshta-ha-veh vehara-a.
Ev-r'ha, Ev-r'ha lifney YaHWeH osly.
Va-ani t'filati l'ha YaHWeH et ratzon.
Elohim b'rov has-deha
// aneni be-emet yish-eha.

מה-טובו אהליך יעקב. משכנתיך ישראל:
ואני ברב חסדך אבוא ביתך.
אשתחווה אל-היכל קדשך ביראתך:
” אהבתי מעון ביתך. ומקום משכן כבודך:
ואני אשתחווה ואכעז. אברכה לפני-” עשי:
ואני תפילתי-לך ” עת רצון
אלהים ברב-חסדך ענני באמת ישעך:

Qué preciosas son tus tiendas, O Ya'akov, tus lugares de estancia, Oh Yisrael.
YHWH por tu abundante rajamín ani entraré en Tu b'it, en sobrecogimiento me inclinaré hacia tu Mizbeaj kadosh. YHWH , ani tengo ahavá por la B'it donde es tu estancia, y el lugar donde Tu kavod reside. Ani me postraré y me inclinaré, doblando mi cuerpo ante YHWH mi Hacedor. Pero en cuanto a mí, Oh , YHWH, de acuerdo a Tu voluntad, Oh Elohim en tu abundante rectitud, te ruego, respóndeme con la emét de Tu hatsalah.

(V'Shamroo es agregado cuando Yom Teruah cae en un Shabbat de shavúa)

V'SHAMROO - USTEDES OBSERVARÁN

(Shemot 31:16-17 con Yeshayahu 66:23)

Y los b'nei Yisrael guardarán el Shabbat para hacer del Shabbat un Brit para siempre por todas las generaciones; entre mí y los b'nei Yisrael es una señal perpétua que en seis yamín Elohim YHWH hizo los shamayim y la aretz, y en el séptimo yom cesó y reposó.
Y vendrá a pasar que de un rosh hodesh a otro y de un Shabbat a otro, toda basar vendrá a inclinarse delante de Mí , habla YHWH.

V'shamrú v'ney Yisrael et ha-Shabbat
La'asot et- ha Shabbat L'dorotam b'rit olam

V'shamrú v'ney Yisrael et ha-Shabbat
La'asot et- ha Shabbat L'dorotam b'rit olam

(todos)

Beyni u'veyn b'ney Yisrael ot hi L'olam (ot hi L'olam, ot hi L'olam)
Ki sheshet yamim asah YaHEeH (asah YaHWeH et ha- shamayim v'et ha- aretz
Uvayom hash'vi i shabbat vayinafash (shabbat vayinafash, uvayom hashvii.)

SHEMA - OYE OH YISRAEL

(Devarim 6:4-9 ve Vayikrah 19:18)

SH'MA: Si desea cantarlo con guitarra:

<http://www.youtube.com/watch?v=fjqeExklpZE&feature=related>

Hagamos Hallel: (Como Efraimitas ante el Shem de YaHWeH)
(Cerramos nuestros ojos y levantamos las manos hacia su kadosh Shem)

En este momento entonamos: **“Sh'má Yisrael comprado por Mashíaj
Yahushúa”:**

**“Sh'ma Yisrael, YaHWeH Eloheynu, YaHWeH ejad
Baruj shemkevod malhuto, leolam vaed”.**

**Oye oh Yisrael YaHWeH nuestro Elohim YaHWeH uno es
Baruj sea su Shem con kavod su Maljut por siempre améin.**

CONFESION EFRAIMITA:

**YaHWeH, YaHWeH, YAHUSHÚA HA MASHIAJ FUE ENVIADO POR
YaHWeH.**

Todo Efraimita se inclinará, toda lengua Efraimita confesará , que **YAHUSHÚA
HA MASHIAJ ES EL UNGIDO DE YaHWeH.** Améin.

Veahavta et **hwhy** Eloheja be`jol levaveja uvejol nafsheja, uvejol meodeja. Vehayu hadevarim ha-ele asher anoji metzaveja hayom al levaveja Ve`shinantam le`beneyja vedivarta bam beshivteja bebeyteja uveteja badérej ubshojbejá ubkumeja: Ukshartam leot alyadeja, vehayú letotafot ben`eneja: ujtabtam`al-mezuzot beyteja: ubish`areja. (todos: Améin)

Ve`ajavta le`rayaja kamoja.

**Y TENDRÁS AHAVÁ A YAHWEH TU ELOHIM CON TODO TU LEV, CON TODA TU NEFESH Y CON TODAS TU FUERZAS
Y HAN DE SER ESTAS DEVARIM QUE ANI TE ORDENO HAYOM GRAVADAS SOBRE TU LEV
Y LAS REPETIRÁS A TUS BENEI Y HABLARÁS DE ELLAS
CUANDO ESTÉS EN TU BAIT, CUANDO VAYAS POR EL CAMINO, EN TU DORMIR Y EN TU DESPERTAR
Y LAS ATARÁS POR SEÑAL SOBRE TUS MANO
Y HAN DE SER POR FRONTALES ENTRE TUS OJOS Y LAS ESCRIBIRÁS SOBRE LOS UMBRALES DE TU BAIT Y EN TUS PORTALES
TODO ESTO HARÁS B`SHEM YAHUSHÚA HA MASHIAJ. AMÉIN**

AMIDAH - TEFILOT DE BRAJA Y SUPLICA

Oh ,YaHWeH abre mis labios, que mi boca pueda declarar Tu hallel en el Shem de YaHushúa Ha Mashiaj, Améin.

AVOT - ELOHIM DE LOS AVOT

Baruj eres Tú YHWH nuestro Elohim y Elohim de nuestros avot, Elohe Abraham, Elohe Yitzjak, Elohe Ya`akov, el gadol, poderoso y potente Elohe, el Elohei Altísimo, quien otorga hesed y lo crea todo, y recuerda la b`rajá de los avot, y trajo un Redentor a los b`nei de los b`nei, por ahavá a su Shem kadosh con ahavá.

Oh, Melej, ayudador, redentor y Maguen, Baruj seas Tú YHWH, Maguen Avraham.

GEVUROT - QUIEN COMO TU YAHWEH?

Tú YaHWeH eres poderoso para siempre. Tú levantas a los fallecidos. Tú eres poderoso para hacer redención. Tú sostienes a los que respiran con hésed, levantas a los fallecidos con abundante rajamín, levantas al caído, limpias al enfermo, das heirut a aquellos en servidumbre, y mantienes la seguridad con aquellos que duermen en el polvo. ¡Quien como Tú YaHWeH Adon de obras poderosas, y quien puede compararse a Ti, Melej, quien causa la mávet y renueva la hayim, y hace la hatsalah retoñar! Y tú eres emét para levantar a los fallecidos. Baruj eres Tú YaHWeH quien levanta a los fallecidos.

KEDUSHAH HASHEM YHWH – KEDUSHAH DEL SHEM DE YHWH

Tú eres kadosh y Tú Shem es kadosh, y los kedoshim te dan kavod todos los yamin, para siempre, porque Tú eres Elohim , el Gadol y kadosh Melej, Baruj eres Tú YaHWeH el Elohei kadosh.

KEDUSHAH HAYOM - KEDUSHAH DEL YOM

(Si Yom Teruah cae en Shabbat, las devarim en paréntesis son agregadas.)

Nuestro Elohim y Elohim de nuestros avot, que Tú estés complacido con nuestro descanso. Haznos kadosh en Mashiaj y otórganos una porción en Tus Toroth. Satisfácenos de tu rajamín y haznos regocijarnos en Tu hatsalah, y purifica nuestros levavot para servirte en emét. En ahavá y hésed, YHWH nuestro Elohim, otórganos Tu Shabbat kadosh como herencia por Mashiaj, y que Efraim que hace kadosh tu Shem, descanse en él. Baruj eres Tú YaHWeH , quien hace kadosh el Shabbat.

Y tú has dado a nosotros en ahavá, YHWH , nuestro Elohim, este **Yom de Shofar**, en ahavá; esta convocación kadosh; en primer lugar en recuerdo de la ida de las doce tribus de Mitzraim; y además en cumplimiento del **tiempo del Retorno de Efraim** en quien por espacio de dos mil shanim se ha estado llevando a cabo la Besorah de Mashiaj como la gran Comisión que él encargó antes de irse y que su promesa fue regresar; te esperamos Yahushúa, vuelve!!! Si, te esperamos Adón Yahushúa Meshijeinu.

Recuérdate de nosotros , Oh YHWH, nuestro Elohim por nuestra necesidad, que tu mirada sea sobre nosotros para una hayim de b'rajá. De acuerdo a Tu promesa de hatsalah y rajamín, danos slijah y sé con rajamín hacia nosotros; ten cuidado

sobre nosotros y haznos hatsalah. Hacia Ti nosotros hemos levantado nuestros ojos porque Tú eres un Melej y Elohim de ahavá y de rajamín.

Nuestro Elohim y Elohim de nuestro avot, haznos kadosh por Mashiaj, y otórganos que nuestra porción esté en tu Ruaj HaKodesh; satisfácenos con Tu rajamín y danos simjá con tu hatsalah. Que tú purifiques nuestros levavot para servirte en emét porque tú eres el que dá slijá a Yisrael y el que dá slijá a las tribus de Yeshurum en toda generación. Tu eres el que envió a Mashiaj Yahushúa para darnos slijá . Baruj Oh, YHWH . Tú eres el Melej que da slijah y elimina nuestras iniquidades y las de las dos Casas de Yisrael, quien hace que nuestras ofensas sean olvidadas shaná tras shaná. Tú eres Melej sobre toda la aretz, quien hace kadosh a Yisrael y al Yom Teruah a través de Mashiaj Yahushúa el intercedor para Efraim.

Tráenos de regreso , nuestro Av, a Tu ben Yahushúa, y acércanos, nuestro Melej, a tu abodah y haznos regresar en t'shuvá completa delante de Ti por tu Ben. Baruj eres Tú, YaHWeH , Quien desea nuestra humillación y retorno a Casa.

REFUAH - SIN E-NFERMEDADES

.
Danos briút/s-alud YHWH, y seremos lehavri/s-anados, haznos hatsalah y seremos con hatsalah, porque Tú eres nuestro hallel, y trae completa recuperación a todas nuestras majalot/e-nfermedades. Baruj eres Tú YHWH, quien lehabri/s-ana a los que están jolé/enfermos de su pueblo Yisrael. B'shem YaHuwshúa Ha Mashiaj. Améin.

KIBUTZ GALUYOT - REUNIÓN DE LOS EXILIADOS.

Suena el gran shofar para nuestra heirut/l-ibertad y levanta estandarte para reunir a los exiliados, y reúnenos de las cuatro esquinas de la aretz para recuperar las Dos Casas de Yisrael ; que para ello vino el Yahushúa Meshijeinu.

Baruj YaHWeH, Quien reúne a los esparcidos de Tu pueblo Yisrael.

“Baruj atá YaHWeH Eloheinu Melej ha'Olam asher kidshanu beMashiaj Yahushúa betzivanu lishmoa kol shofar", que significa:

'Baruj seas Oh YaHWeH melej del Olam que nos apartastes por Mashiaj Yahushúa y nos ordenaste oír el sonido del shofar”.

El shofar es sonado (Tekiá, Shevarim, T´ruah, se repite tres veces; terminando una tekiá guedolá)

AVODAH - RESTAURA EL SERVICIO

Sé con nosotros, YHWH nuestro Elohim hacia Tu pueblo Yisrael, vuélvete a sus tefilot y restaura el servicio al makon kadosh de tu Mikdash en cuerpo transformado con el retorno de Mashiaj. Con rapidez acepta la abodá que simboliza las t´rumot quemadas de Yisrael; y sus tefilot con ahavá y rajamín, y que el servicio de Tu am Yisrael siempre sea hacia Ti por Mashiaj Yahushúa.

TODA - TODA RABA

Con ahavá Te damos toda rabá, porque eres Tú Quien es YHWH, nuestro Elohim y Elohim de nuestros avot para siempre; nuestra Roca, la Roca de nuestras hayim, maguen de nuestra hatsalah eres Tú de generación a generación. Te daremos todá rabá y relataremos Tu hallel para nuestras jayim, las cuales están sometidas a Tu poder y para nuestras neshamot que están hechas hacia Ti; por tus milagros que están con nosotros todos los yamin; y por Tus señales en todas las temporadas – tarde, mañana y layla. El Kadosh YaHWeH, porque tu rajamín nunca terminó, porque nosotros siempre hemos puesto nuestra esperanza en Ti por Mashiaj.

Por todo esto, que Tu Shem sea con b´rajah y admirado nuestro Melej, continuamente por siempre y siempre.

Todo lo que respira te ha de reconocer con todá, selah! Y te dará hallel y b´raja a Tu gran Shem con sinceridad, por siempre , porque es Tov. ¡ Oh Elohim de nuestra hatsalah y ayuda, selah! El Elohim Tov, Baruj hu eres Tú YHWH, Tu Shem es con ahadá/b-enevolencia y a Ti es tov dar toda rabá.

SEEM SHALOM - ESTABLECE EL SHALOM

(Procedamos con el hallel No. 07: (Sim Shalom)

Barjenu avinu kulano
Kejad beor paneja
Kibeor paneja natata lanu
YaHWeH Eloheinu

Toda hayim veahavata hesed
Uszdaka uvraja
Verhamim, vehamin ve shalom

//Sim shalom toda uvrajá
hayim hemvahesed,
verajamin utzdaka elenu
veal kol amja Yisrael//

Danos b'rajá abinu malkeinu (todos hacemos aplauso cuando cantamos "Danos..")
con la or de tu rostro y al mirar tu faz
nos regalarás YaHWeH Eloheinu
toda mi mente, ahavá y tzedeká
hayim y b'rajá rajamín vehamin
hayim shalom

//Establece el shalom rajamin
hayim, hésed y tzedeká
rajamín hacia nosotros
y a tu pueblo Yisrael.//

Establece el Shalom, b'rajá, hayim, ahavá, hesed y rajamin sobre nosotros y sobre todo tu pueblo Yisrael. Danos berajá, avinu malkeinu, a todos nosotros como uno, con la or de tu semblante, porque con la or de tu semblante, Tú nos enviaste YHWH, nuestro Elohim, al Mashiaj Yahushúa como redentor y ahavá para la hesed, rectitud, beraja, hayim y shalom de ambas Casas. Y que sea tov a tus ojos el darnos b'rajá como a todo tu pueblo Yisrael, en todas las temporadas y en toda shaá con tu shalom con abundante fortaleza y shalom.

Baruj seas Tú YaHWeH, Quien da berajá a Tu pueblo Yisrael con Shalom.

T'FILAH POR EL MALJUT - T'FILAH POR EL MALJUT.

Que el mundo que Él creó dé kavod y brajá a su gran Shem YHWH de acuerdo a Su infinita voluntad. Que Él establezca su maljut durante tu hayim y durante tus yamin, y durante la hayim de la Casa completa de Yisrael, aún rápidamente y pronto; y mencionas: Amén.

Que su gran Shem sea con berajá para siempre y siempre.

Con brajá, con kavod, honrado, sea el Shem del kadosh, baruj hu sea Él, aunque Él está muy por encima de toda berajá y hallel y consuelo las cuales son pronunciadas en el mundo, y decimos Améin.

Que Él, quien hace shalom en los lugares altos, haga shalom sobre nosotros y sobre todo Yisrael, y todos decimos Améin.

SERVICIO DE TOROT:

a)Torá de Moshé:

Siempre que el Aarón/Arca se movía para avanzar, Moshé exclamaba:“Levántate, O`YaHWeH y que se aparten tus enemigos; que huyan delante de ti los que te aborrecen (B´midbar 10:25)

De Tzión ha de brotar la Torah y la davár de YaHWeH de Yahrushalayim (Yeshayahu 2:3)

Baruj sea Él quien en su rajamín entregó su Torah a las doce tribus de Yisrael.

REMOSION DE LA TORAH DEL ARCA - הוצאת ספר תורה

VAYEHEE BINSOAH HA-HARON - ויהי בנסוע הארן

וַיְהִי בְּנִסּוּעַ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, קוּמָה יְהוָה, וַיִּפְצְצוּ אֲבִיבָיָהּ,
וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאִיהָ מִפָּנֶיהָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה, וּדְבַר יְהוָה
מִירוּשָׁלַיִם: בְּרוּךְ שְׁנַתֵּן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

El Hazán y Congregación: Menciona: “Con el permiso del Mashiaj Yahushúa “

Siempre que el Arca se movía para avanzar, Moshè exclamaba: Levàntate, O´ **YHWH**, y que se aparten tus enemigos; que huyan delante de ti los que te aborrecen (B´midbar 10.25)

De Tzión ha de brotar la Torah y la d´var de **YHWH** de Yahrushalayim (Yeshayahu. 2.3)

Con berajá sea Él quien en su rajamin entregó su Torah a las doce tribus de Yisrael en el tiempo de Lewí.

Vaye hi vin so ha a ha-ron vayomer Moshè Kuma YaHWeH v`yafutzu o yaveja V`yanutsu m`san`eyja mipaneyja.

Ki mitziyon tetzeh Torah, (Ki mitziyon tetzeh Torah) ud`var YaHWeH ViYarushalayim .
Baruj shenatan Torah, Torah, (Baruj shenatan Torah, Torah) I`amo YisraelBikdushato.

Sh`ma Yisrael

Shèma Yisrael, **hwhy** Eloheynu, **hwhy** Ejad: Oye O`Yisrael YaHWeH nuestro Elohim, YaHWeH, Uno es

Ejad Eloheinu, gadol Adoneynu, kadosh Shemó(en el yom de Hoshana Rabbah mencione: “ v`norá shémó “)
Uno es **hwhy** grande es nuestro Elohim y apartado es su Shem (kadosh)
Gadlu la YaHWeH iti , une-ro-m`mah sh-mo yajdav Admire a **hwhy** conmigo y demos berajá a su Shem juntos.

L `ha **hwhy** ha guedura be ha guedura be ha tiferet be hanetza be haod Kihod vashamayim muvaretz kihod vashamayim muvaretz
L `ha **hwhy** hama laja ve amin naatze le ho le rosh
Berajá para la lectura de Torah de Moshé:

Lector:

Barju et YaHWeH ham`voraj
Baruj YaHWeH que es con brajá

Congregación:

Baruj YaHWeH ham`voraj l`olam va`-ed
Baruj hu sea YaHWeH que es con brajá por siempre.

Lector:

Baruj Atah YaHWeH ham`voraj L`olam va`- ed

Baruj Atah YaHWeH Eloheynu Melej ha olam. Asher bajar banu Mikel Ha amim, v`natan lana et torato. Baruj atah YaHWeH, noten ha toraaah. Améin

Baruj hu seas tu YaHWeH nuestro Elohim Melej h'Olam, que nos has escogido de entre las naciones y nos has permitido leer tu Torah

Lector y Congregación:

Noten ha torah, Amèin

Que entregó la Torah. Amein

Ya'amod

Invitación para leer la Torah

Ya'amod (shem hebraico del lector) ben (shem hebraico del av) la-Torah

Venga adelante (lector.....) ben de (.....av) a la Torah.

La lectura de Torah ha de ser la Parashah Bereshit 22

Lector:

Baruj Atah YaHWeH Eloheynu Melej haOlam. Asher natan lanu Torah emét
V'jayey olam nata b'toshenu. Baruj Atah YaHWeH.

Baruj seas tu O'YaHWeH nuestro Elohim melej h'Olam que entregaste la Torah a las doce tribus de Yisrael y plantaste en nosotros, Efraim, la Olam hayim por Yahushúa ha Mashàaj.

Lector y Congregación:

Noten ha Torah. Amein

Que has dado la Torah

Después del último lector se señala el Shem de Yahushúa y se pronuncia tres veces ven Yahuwshúa ven y la congregación se pone de piè.

Luego; el oficiante señala el séfer de la torá y menciona:

Esta es la Torah que Moshè puso en el tiempo de Lewí delante de las doce tribus de Yisrael (D'varim 4.44) conforme a lo que YaHWeH mandò por la yad de

Moshè que los iba a cuidar mientras aparecía la simiente kadosh que es YaHushua Ha Mashiaj.

b)Torá de Neviim:

B'raja de Lectura de Neviim:

Lector:

Baruj Atah YaHWeH Eloheynu melej ha- olam asher bajar binvi'im tovim
V'ratzah v'divreyhem ha ne emarim be'emet.

Baruj Ata YaHWeH ha bojer batorah uv'moshe av'doh uv Yisrael
Amo uvin'viyey ha emet vatzedek.

Baruj seas Tù YaHWeH Elohim, creador del Olam, que seleccionaste tov neviim
deleitandote en las devarim que fueron habladas en emet. Tù otorgaste berajot Oh
YaHWeH que escogiste la Torah como instruccion y a tu siervo Moshè y a las
doce tribus de Yisrael y los neviim de emet y tsedakah.

Congregación:

Amèn.

Parashah: Yermiyahu 31: 1-20

BERAJA DESPUES DE LEER NEVI'IM

Lector: Baruj Atah **hwhy** Eloheynu Melej ha Olam, tzur kol ha olamim, tzadik
b'jal ha dorot, ha'el ha ne'man ha omer veoseh, ham'daber um'kayem Shejal
d'varayv emet vatzedek.

Baruj Atá O' **hwhy** nuestro Elohim Melej Ha O'lam, roca de siempre, tzadik
en todas las generaciones, tù eres emet ; Elohim que promete y hace, primero

hablando ; luego cumpliendo, todas tus obras son betsédek (con j-usticia) y en emét.

c)Torá de Brit Hadashá:

BERAJÁ PARA LEER BRIT HADASHÁ:

Lector: Baruj Ata YaHWeH Melej ha olam asher natan lana Mashiaj Yahushúa v'hadvarim shel brit ha dashah. Baruj atah YaHWeH noten brit hadashah.

Baruj seas tu Oh YaHWeH nuestro Elohim, Melej h'Olam que nos has dado a la Casa de Efraim al Mashiaj Yahushúa y las devarim del **Brit Nuevo**; Baruj seas YaHWeH dador del **Brit Nuevo**.

Lectura de Brit Hadashah:

Parashah: Revelación : 19

BERAJOT DESPUÉS DE LEER HA BRIT HADASHÁ:

Lector: Baruj Ata YaHWeH Eloheynu melej ha olam, asher Mashiaj Yahushúa venatan lana Brit Hadashá. V'hayey olam natan b'e toshenu. Baruj Atah YaHWeH, noten B'rit Hadashah.

Baruj seas tú YaHWeH nuestro Elohim melej h'Olam que nos has dado al Mashiaj Yahushúa y el séfer del Brit Nuevo. Baruj hu seas YaHWeH dador del séfer del Brit Hadashah..

Todos:

Toda ravà y te damos brajá a Ti, Oh YaHWeH nuestro Elohim por tu ben Yahushúa ha Mashiaj quien entregó su jayim por nosotros, además toda ravà por tu Torà que entregaste a Moshé tu siervo(instrucción, enseñanza) y por la abodá en este yom; y por los neviim/profetas, así como además por este yom Shabbat; y por el Brit Nuevo instituido por tu ben Yahushúa, que tù óhYaHWeH nuestro

Elohim, nos has dado para garantizar el retorno de Efraim de entre las naciones, para yeshuáh, simjá y deleite. Cada yom tu Shem kadosh sea con b'rajá continuamente por tus b'nei. Baruj seas YaHWeH que has separado las jaguim todo por Yahushúa Meshijeinu. Amein.

BIRKAT HASHOFAR - BRAJÁ PARA OIR EL SHOFAR

BIRKAT HASHOFAR - B'RAHA AL OIR EL SHOFAR

(El shofar es sonado, para ello la siguiente b'rajá es recitada)

“Baruj atá YaHWeH Eloheinu Melej ha'Olam asher kidshanu beMashiaj Yahushúa betzivanu lishmoa kol shofar", que significa:

'Baruj seas Oh YaHWeH melej del Olam que nos apartastes por Mashiaj Yahushúa y nos ordenaste oir el sonido del shofar”.

El shofar es sonado (Tekiá, Shevarim, T'ruah, se repite tres veces; terminando una tekiá guedolá)

LECTURA RECEPTIVA:

Tehillim 24

LECTOR

La aretz es de YHWH, y toda su llenura, el mundo y todos los que residen en él. Porque Él la ha fundado sobre la iam, y la ha establecido sobre los mayim.

CONGREGACION:

¿Quién puede ascender al Monte de YHWH? O ¿quién puede estar en Su lugar kadosh? Aquel que tiene manos limpias y un lev puro, quien no inclina su neshamah a un ídolo, ni ha jurado engañosamente.

LECTOR:

Él recibirá berajot de YHWH, y rectitud del Elohim de yeshuáh. Éste es Ya'akov o Efraim, la generación con mezcla de aquellos que lo buscan a Él, que buscan Tu rostro y que únicamente te encuentran por Mashiaj Yahushúa.

CONGREGACION:

¡ Levanten sus cabezas, O ustedes puertas! ¡ Y sean levantadas ustedes puertas perpétuas! Y el Melej de Kavod entrará.

LECTOR

¿Quién es este Melej de Kavod? YHWH fuerte y poderoso, YHWH poderoso en batalla, ¡Levanten sus cabezas, ustedes O puertas! ¡ Sean levantadas, ustedes puertas perpétuas! Y el Melej de Kavod entrará.

CONGREGACION:

¿Quién es este Melej de Kavod? YHWH de las huestes, Él es el Melej de Kavod. Selah.

INVITANDO A YAHUDÁ Y A EFRAIM HACIA MASHÍAJ Y HACIA EL ANALISIS DE LAS TOROTH (Torá de Moshé, de Neviim y de Brit Hadashá)

INVITANDO A LAS DOCE TRIBUS DE LAS CUATRO ESQUINAS DE LA ARETZ PARA SU RETORNO.

El líder del servicio y aquellos que están sonando los shofarim miran hacia el este, oeste, norte y sur, en turno hacen el despertar de la forma siguiente:

LECTOR:

¡Mientras se oye el sonido del shofar, hacemos una invitación a las doce tribus de acuerdo a sus campamentos, para hacer t'shuvah y venir a Mashiaj Yahushúa y al análisis de las Torot!

¡Nos volvemos al este e invitamos a las tribus de Yahudah, Isajar y Zebulun!
¡Hagan t'shuvah!, ¡ Despiértense ¡, ¡ Regresen ¡, ¡ Vengan hacia Mashiaj!.

¡Nos volvemos al norte e invitamos a las tribus de Lewí, Asher y Neptalí!
¡ Hagan t'shuvah!, Despiértense!, ¡Regresen!, ¡Vengan hacia Mashiaj! .

¡Nos volvemos hacia el oeste e invitamos a las tribus de Yahosef, Manashé y Benyamin! ¡ Hagan t'shuvah, ¡Despiértense!, ¡Regresen!, ¡Vengan hacia Mashiaj.

¡Nos volvemos al sur e invitamos a las tribus de Reubén, Shimeón y Gad!
¡ Hagan t'shuvah!, ¡Despiértense!, ¡Regresen!, ¡Vengan hacia Mashiaj!.

HALF – KADIDSH - TEFILAH POR EL MALJUT

Que su shem sea con kavod y con berajá (amèin) en el mundo que èl ha creado.
Que su maljut sea establecido en tus yamim de hayim y toda la mishpajá de Yisrael y Yahudà pronto y ràpido y todos mencionen: Amèin.

Congregación: Que su gadol Shem sea con berajah por siempre y siempre.

Baruj sea ÉI , exaltado, loado y reconocido; levantado sea el Shem de YAHWEH mas allà de cualquier b'rajah y hallel que sean hechos en este mundo. Todos responden : Amèin.

Que ÉI, quien hace shalom en los lugares altos, haga shalom sobre nosotros y sobre todo Yisrael, y decimos Améin.

Half – Káddish

Hallel: Yitgadal v'yitkadash sh'meh rabah (congr. Amèin) B'almah di v`ra
Chir'uteh, v'yamlej maljutei , b'jayeyjon ume yomeyjon
Uv'jayey d'kol beit Yisrael, baágala (ba'ágala) uvizman kariv
V'ru: (Congr. **Amèin**)

Congreg: Ye he sh'meh raba m'varaj le olam ul'almey al'maya Yitbarah..

Hazán: Yitbaraj v'yishtabaj v'yitpa'er v'yitromam veyit- nase ve-yithadar
Veyit- tale v- yitalal sh- meh kud- sha (congreg. **B'rij Hu**) L'ela min kol
Birjata v'shirataa tush b'jata v'nejemata da'amairan vealma V'imru
(Congr – **Amèin**)

Titkabal tselotana uba utana im tselotehón uba utehón dejot bet Yisrael
kodam abuna debishmayá vear'a. Veimrú. Améin

Yehé shelamá rabá min shemayá, jayim besabá vishu´á venejama uljol
Yisrael (veimrú) Améin.

Osé shalom bimrumav hu ya-asé shalom alenu, ve-al kol Yisrael veimrú
Améin .

BINYAN YAHRUSHALAYIM - RECONSTRUYENDO YAHRUSHALAYIM

Y a Yahrushalayim, Tu ciudad, Tú regresarás con rajamín, y Tú estarás en ella,
como Tú has hablado, qué Tu la reconstruyas pronto en nuestros yamin para
siempre y que Tú establezcas el Trono de Dawid, el cual trono es el mismo
Yahushúa, en ella. Baruj eres Tú, YHWH, el constructor de la nueva
Yahrushalayim.

ALEYNU - NUESTRO DEBER:

Es nuestro deber dar kavod a YHWH el Dueño de todo, atribuirle guedolah al
Autor de la creación; porque Él nos hizo apartados de las naciones de las aretz, y
no nos ha puesto como las mishpajot de la aretz. Él no ha hecho nuestra porción
como la de ellos, y nuestra stirpe como todas sus multitudes. Y nosotros
doblamos piernas y nos inclinamos, y reconocemos nuestras hesed delante del
Melej Melajim, el kadosh, Baruj sea Él quien hace que las naciones lleguen a ser
de la stirpe de Yisrael por Mashiaj Yahushúa en el tiempo de los goyim.

Él extiende los shamayim y establece los cimientos de la aretz y el asiento de su
kavod está en los shamayim arriba, y la presencia de su poder está en la más
exaltada altura. Él es nuestro Elohim YHWH y no hay ningún otro. Emét es
nuestro Melej, no hay nada aparte de Él, como está escrito en su Torah: Y has de
conocer este yom y guardarás en tu lev, que YHWH es Elohim, en los shamayim
arriba, y en aretz abajo, no hay otro; y que Mashiaj Yahushúa es el Redentor de la
simiente extraviada entre las naciones, enviado por YaHWeH.

Y es expresado: YHWH ha de ser Melej sobre todo el mundo; en ese yom YHWH ha de ser uno y su Shem YHWH, uno; y Mashiaj se sujetará a quien le sujetó.

LECTURA:

1ª. Tesalonisenses 4:16-18

Porque el mismo YaHushúa ha de descender del shamayim con un grito, con la voz del Malaj principal, y con la trompeta de Elohim YHWH, y los fallecidos en el Mashiaj se levantarán primero, después nosotros los que respiramos que hemos quedado, seremos recogidos juntos con ellos en las nubes para encontrarnos con YaHushúa en el áire, así siempre estaremos con YaHushúa en la nueva aretz y nuevos shamayim.

אין כֹּאֱלֹהֵינוּ – AYN K'ELOHEYNNU –
NINGUNO COMO TU, NUESTRO ELOHIM

אין כֹּאֱלֹהֵינוּ, אין כֹּאֲדֹנֵינוּ, אין כְּמִלְכֵנוּ, אין
כְּמוֹשִׁיעֵנוּ. מי כֹּאֱלֹהֵינוּ, מי כֹּאֲדֹנֵינוּ, מי כְּמִלְכֵנוּ, מי
כְּמוֹשִׁיעֵנוּ. נוֹדָה לֵאלֹהֵינוּ, נוֹדָה לֵאֲדֹנֵינוּ, נוֹדָה
לְמִלְכֵנוּ, נוֹדָה לְמוֹשִׁיעֵנוּ. בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ, בָּרוּךְ אֲדֹנֵינוּ,
בָּרוּךְ מִלְכֵנוּ, בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ. אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ, אַתָּה
הוּא אֲדֹנֵינוּ, אַתָּה הוּא מִלְכֵנוּ, אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.
אַתָּה הוּא שֶׁהַקָּטִירוֹ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קִטְרֶת
הַסַּמִּים.

*Ayn k'Elo-hay-noo, ain k'A-do-nay-noo, ain k'Mahl-kay-noo, ain k'Mo-she-ay-noo.
Me k'Elo -hay-noo, me k'A-do-nay-noo, me k'Mahl-kay-noo, me k'Mo-she-ay-noo.
No-deh l'Elo-hay-noo, no-deh l'A-do-nay-noo, no-deh l'Mahl-kay-noo, no-deh
l'Mo-she-ay-noo.
Ba-ruch Elo-hay-noo, ba-ruch A-do-nay-noo, ba-ruch Mahl-kay-noo, ba-ruch Mo-
sh-ay-noo.
Ata hoo Elo-hay-noo, Ata hoo A-do-nay-noo, Ata hoo Mahl-kay-noo, Ata hoo Mo-
she-ay-noo.
Ata hoo sheh-heak-tea-roo ah-vo-tay-noo l'fa-nech-cha et k'toe-ret ha-sa-meem.*

No hay ninguno como nuestro Elohim **YHWH**, no hay ninguno como nuestro dueño, no hay ninguno como nuestro melej, no hay ninguno como nuestro redentor. ¿Quién es como nuestro Elohim? ¿Quién es como nuestro dueño? ¿Quién es como nuestro Redentor?

Demos Todah Rabah a nuestro Elohim, demos Todah Rabah a nuestro dueño. demos Todah Rabah a nuestro Melej, demos Todah Rabah a nuestro Redentor, beshem Yahuwshúa Meshijeinu. Améin.

Hallel antes de finalizar la abodah

T'filah por finalización de abodah y por los alimentos

B'rajá Aarónica.

Jag Sameaj Yom T'ruah. Améin.

CONGREGACION DE YHWH YAHRUSHALAYIM

EL SALVADOR, C.A. www.beitefraim.org

Rabino Efraimita Yahosef Franco

SIDDUR DE HAVDALAH DE YOM T'RUAH

HAVDALAH

Finalización del Yom Shabat T'RUAH

La finalización del Shabbat de Yom T'ruah se hace precisamente al ocultarse el shemesh, no mas de (1) sha'á después para no olvidar la separación de lo kadosh de lo común.

(La costumbre es que al nomás mirar cohav/estrella en el shamayin , el Shabbat ha terminado.)

Pasos a seguir:

Hacemos referencia que YaHWeH nuestro Elohim ha mantenido la Menorah con esh del nuevo Brit por motivo de su Ben YaHuShua Ha Mashiaj durante los últimos dos mil shanim; tiempo en el cual la Menorah (la Kehilà) se ha mantenido en claridad por la or de YaHushua Ha Mashiaj y no por Lewí). Además hacemos referencia de la costumbre de nuestros ajim de Yahudá quienes de forma profética ponian esh a una o dos velas (trenzadas o de tres hilos) que daban a entender lo que hayom nosotros practicamos en el Brit Hadashah.

Lectura: Yehezquel 34:11 - 17 y de YehshaYaHu 54:1 - 4

Yehezq 34:

¹¹ Porque así ha hablado YaHWeH:

He aquí, ani, ani requeriré mis ovejas, y las reconoceré.

¹² Como reconoce su rebaño al roé el yom que está entre sus ovejas esparcidas, así reconoceré mis ovejas, y las sacaré de todos los lugares en que fueron esparcidas el yom del nublado y de la oscuridad.

¹³ Y ani las sacaré de los pueblos y las juntaré de las naciones: y las meteré en su hadamah, y las guiaré en los montes de Yisrael por las orillas, y en todas las estancias del pais.

¹⁴ En tovim pastos las apacentaré, y en los altos montes de Yisrael ha de ser su majada: allí dormirán en tov majada y en pastos gruesos han de ser apacentadas sobre los montes de Yisrael.

15 Ani apacentaré mis ovejas, y ani les haré tener majada habla YaHWEH
16 Ani buscaré la extraviada, y tornaré la amontada, y ligaré la perniquebrada,
y corroboraré la enferma; mas a la gruesa y a la fuerte destruiré.
Ani las apacentaré en mishpat.
17 Mas vosotras, ovejas mías, así ha hablado YaHWeH: He aquí ani hago mishpat
entre oveja y oveja, entre carneros y cabros.

Esta es la berajá que darà YaHWeH a quien le teme

Que YaHWeH te dé berajá desde Tzión
y tu veas a YaHrushalayim prosperar todos los yamim de tu hayim
y veas los b'nei de tus b'nei y el shalom de Yisrael.

Todos leemos: Yeshayahu 54: 1-4

1 Ten simjá, oh estéril, la que fue estéril; levanta canción,
y da voces de júbilo, la que nunca estuvo de parto: porque mas
son los benei de la dejada que los de la casada, ha hablado YaHWeH.
2 Ensancha el sitio de tu cabaña, y las cortinas de tus tiendas sean con
extensión; no seas escasa; alarga tus cuerdas, y fortifica tus estacas.
3- Porque a la mano derecha y a la mano izquierda has de crecer, y tu simiente
heredará naciones, y estarán las ciudades desérticas.
4 No temas, que no haz de ser avergonzada; y no te avergüences, que no haz de ser
afrentada: antes, te olvidarás de la vergüenza de tu mocedad, y de la
afrenta de tu viudez no tendrás más recuerdo.

KIDDUSH (Berajá del yayim)

**(Efraim no necesita vino; esta berajá es únicamente para dar kavod
a Yahushúa.)**

Baruj atà YaHWeH Eloheinu Melej ha'Olam, boreh peri ha gafen.

Baruj Hu seas YaHWeH nuestro Elohim Melej h'Olam que creaste el fruto de la
vid como símbolo profético de la dam de YaHushúa tu Ben la cual brotó para
nuestra redención de la cual ajshab hacemos recuerdo en este final de Shabbat de
Yom T'ruah; toda ravà por apartarnos de las naciones como tu am kadosh y por
darnos a Mashiaj Yahushúa como nuestro Redentor.

Baruj hu seas tù YHWH nuestro Elohim que nos has dado este yom Shabbat de
T'ruah como un recuerdo de tu ahavá y rajamin de enviar tu besorá de Mashiaj a

todas las naciones para rescatarnos y volvernos a Casa; toda ravà b'shem Yahushúa ha Mashiaj. Amèin.

HA MOTZI (Berajá del lejem)

KIDDUSH (Efraim no necesita lejem; esta berajá es únicamente para dar kavod a Yahushúa.)

Baruj atà YaHWeH, Eloheinu Melej Ha'Ólam, hamotzi lehem min ha`aretz.

Baruj hu seas tù YaHWeH nuestro Elohim melej h'Ólam que extraes el lehem de la aretz y que lo estableciste como símbolo del cuerpo de tu Ben YaHushúa para que todo aquel Efraimita o de YaHuda que en èl crea no se pierda mas tenga hayim para siempre. Toda ravà por haber enviado a tu Ben YaHushúa en cumplimiento del manà o lehem y permitirnos hacer ajshav este recuerdo de su ajavá y rajamin. Te exaltamos oh YaHWeH b'shem YaHshúa Ha Mashiaj. Amèin.

Berajá de Havdalah de Yom T'ruah:

Baruj seas tù YaHWeH Elohim nuestro Melej h'Ólam que haces una separación entre lo kadosh y lo profano entre la or y la oscuridad, entre Yisrael y las otras naciones entre el yom shabbat T'ruah y las otras jaguim. Baruj hu seas tù YaHWeH Elohim nuestro que nos enseñas a hacer separación entre lo comùn y lo kadosh por Yahushúa . Amèin.

Para dar lectura a los mitzvot entonamos el hallel Hodu le YaHWeH kitòv:

Hodù le YaHWeH kitòv ki le'ólam hasdò Hdù le YaHWeH kitòv ki le'ólam hasdò	Daré toda rabá a YHWH porque es tov porque para siempre es su rajamín
//Hodù, odù, odù , odù Hodù le YahWeH kitòv Hodù, odù, odù, odù Hodù le YaHWeH kitòv//	Daré toda rabá , Daré toda rabá, etc. Daré toda rabá a YHWH porque es tov Daré toda rabá, Daré toda rabá, etc. Daré toda rabá a YHWH porque es tov
Hodù le lo heha Elohim ki leolam hasdò Hodù le lo heha Elohim ki l'Ólam hasdò	Daré toda rabá a YHWH de los poderes porque para siempre es su rajamín Daré toda rabá a YHWH de los poderes porque para siempre es su rajamín
Hodù le YaHWeH Adonì ki le'ólam hasdò	Daré toda rabá a YHWH el adon de los adonim porque para siempre es su rajamín

Hodù le YaHWeH Adonì
ki Le´olam hasdò.

Daré toda rabá a YHWH el adon de los adonim
Porque para siempre es su rajamín.

En este momento toda la asamblea con respeto estando en el har Tzión y como si estuvièsemos además al piè del monte Horeb:

Mitzva No.1: Y habló Elohim YaHWeH todas estas devarim, mencionando:

Anoji YaHWeH tu Eloha, que te saqué de la eretz Mitzraim, de b´it de siervos.....Améin

Mitzva No. 2: No tendrás otros poderosos delante de mí, No te harás imagen, ni ninguna semejanza de cosa que esté arriba en los shamayim, ni abajo en la aretz, ni en las mayim debajo de la aretz: No te inclinarás a ellas ni las honrarás; porque anoji YaHWeH tu Eloha, fuerte, celoso, que visito la maldad de los horim sobre los benei, sobre los terceros y sobre los cuartos a los que me aborrecen, y que hago rajamín en millares a los que me tienen ahavá y guardan mis mitzvot.

Mitzva No. 3: No tomarás el shem de YaHWeH tu Eloha en vano; porque no dará por inocente YaHWeH al que tomare su Shem en vano.

Mitzva No. 4: Acordarte haz del yom del Shabat, para apartarlo: séis yamin trabajarás y haras toda tu obra; mas el séptimo yom ha de ser reposo para YaHWeH tu Eloha: no hagas en él obra alguna, tú, ni tu ben, ni tu bat, ni tu siervo, ni tu criada, ni tu animal, ni tu extranjero que está dentro de tus puertas: porque en séis yamin hizo YaHWeH los shamayim y la aretz, la iam y todas las cosas que en ellos hay, y reposó en el séptimo yom; por tanto YaHWeH hizo berajá al yom shabat y lo apartó.

Mitzvá No. 5: Honra a tu av y a tu ima, porque tus yamin se alarguen en la eretz que YaHWeH tu Eloha te da.

Mitzva No. 6: No asesinarás

Mitzva No. 7: No harás b'guidá (adulter-io)

Mitzva No. 8: No hurtarás

Mitzva No. 9: No hablarás contra tu prójimo falso testimonio.

Mitzva No. 10: No desearás la b'it de tu prójimo, no desearás la ishá de tu prójimo, ni su siervo, ni su criada, ni su buey, ni su asno, ni cosa alguna de tu prójimo. Améin

Con ese shalom de haber finalizado el Shabbat T'ruah entonamos Oseh shalom

SH'MA: Si desea cantarlo con guitarra:

<http://www.youtube.com/watch?v=fjqeExklpZE&feature=related>

Antes de la última t'filà y berajá nos mantenemos ante el Shem de YaHWeH con nuestros ojos cerrados y levantadas nuestras yadaim y cantamos el **“Sh'má Yisrael comprado por Mashíaj Yahushúa”:**

**“Sh'ma Yisrael, YaHWeH Eloheynu, YaHWeH ejad
Baruj shemkevod malhuto, leolam vaed”.**

**Oye oh Yisrael YaHWeH nuestro Elohim YaHWeH uno es
Baruj sea su Shem con kavod su Maljut por siempre améin.**

Tefilà por el Shabbat T'ruah que ha pasado, por la jag tov que se aproxima, por las Dos Casas de Yisrael y por Yahrushalayim.

Anuncios: limpieza del mikdash, visitas, recomendaciones, etc.

Hallel 35 El Próximo año en Yahrushalayim

Hazán: Finaliza con : Shalom alejem.

ברכת כהנים - BIRCAT KOHANIN

Beracha Aharonica

Bamidbar (Números) 6:24-26

יְבָרְכֶךָ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֶךָ.
יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶךָ.
יֵשָׁא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׁם לְךָ שָׁלוֹם.
בְּשֵׁם יֵהְיוּעַ הַמָּשִׁיחַ שָׁר שָׁלוֹם, אָמֵן.

Y've-reh-ch'cha יְהוָה v'yeesh-m'reh-cha,

Ya-air יְהוָה pa-nahv ay-leh-cha vee-choo-neh-ka,

Yee-sa יְהוָה pa-nahv ay-leh-cha v'ya-same l'cha Shalom.

B'Shem יֵהְיוּעַ ha-Moshiach, Sar Shalom, Amein.

Que יְהוָה te de beraja y te guarde

Que יְהוָה haga su rostro resplandecer sobre ti y sea con rajamin hacia ti .

Que יְהוָה levante su rostro sobre ti y te de Shalom

En el Shem de יֵהְיוּעַ Ha Mashiaj amein

Shalom Alejem..... **EL PROXIMO AÑO EN YAHRUSHALAYIM!!!!!!!**

Rabino Efraimita Yahosef Franco
CONGREGACION DE YHWH- YAHRUSHALAYIM

Ilopango, San Salvador, El Salvador, C.A.

Phone: (503)22952461, (503)78862707

Congregacióndeyhwh@yahoo.com

MIEMBRO DE UKEFRAS.

www.beitefraim.org